

UBS Switzerland AG
Casella postale
CH-8098 Zurigo
Tel. +41-44 234 11 11
SWIFT UBSWCHZH80A

Trade Finance
Guarantees

Ariane Kreutzer
EUR1 - F6V5-KWA
Tel. +41-44-235 11 42
tfs-zurich-gar1@ubs.com

www.ubs.com/tef

TUTTI I TITOLARI DI UN CONTO
DI CARTA PRESSO SWISSCARD

**Garanzia di pagamento n. 30GA-K49537-6DH2 del 27 marzo 2026
di CHF 28 000 000 (ventotto milioni di franchi svizzeri)**

(di seguito «GARANZIA»)

Garante: UBS Switzerland AG (IDI CHE-412.669.376), sede di Zurigo («GARANTE»)

Parte richiedente: Swisscard AECS GmbH (IDI CHE-104.684.159) («SWISSCARD»)

Beneficiari: tutti i titolari di un conto di carta presso SWISSCARD, dove nel caso di carte aziendali l'azienda è considerata titolare del conto di carta
(ogni titolare di tali conti è un «BENEFICIARIO»)

Importo predefinito: l'importo predefinito corrisponde all'importo del credito netto del titolare di carta nei confronti di SWISSCARD derivante da tutti i conti di carta di credito del titolare di carta presso SWISSCARD al momento dell'apertura di una procedura definitiva di fallimento o concordataria, meno (attualmente) CHF 3 000 (tale credito non costituisce un importo predefinito ai sensi di cui sopra e non è quindi soggetto alla GARANZIA nella misura in cui si riferisce a un credito che non ha carattere di deposito; in particolare ai sensi del punto 18.1. della circolare 2008/3 «Depositi del pubblico presso istituti non bancari» dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA o della normativa corrispondente applicabile in tale momento). («IMPORTO PREDEFINITO»)

Importo della garanzia e valuta: CHF 28 000 000 (ventotto milioni di franchi svizzeri) («IMPORTO DELLA GARANZIA»)
L'obbligo del GARANTE ai sensi della presente GARANZIA è complessivo (cioè sommato per tutti i BENEFICIARI) e limitato all'IMPORTO DELLA GARANZIA.

Luogo di presentazione:

Indirizzo postale: UBS Switzerland AG, casella postale, CH-8098 Zurigo

Indirizzo per il corriere: UBS Switzerland AG, Bahnhofstrasse 45, CH-8001 Zurigo («LUOGO DI PRESENTAZIONE»)

Scadenza:

a) 30 novembre 2026 (duemilaventisei) («DATA DI SCADENZA») o
b) se prima o in corrispondenza della DATA DI SCADENZA viene avviata la procedura di fallimento definitiva nei confronti di SWISSCARD o viene approvata una procedura concordataria definitiva, 6 mesi dopo la notificazione o l'approvazione definitiva della relativa procedura (la data di pubblicazione nel FUSC è considerata il giorno zero; esempio: pubblicazione 30.09.2026, quindi SCADENZA 31.03.2027)
(«SCADENZA»)

Siamo stati informati che i crediti dei BENEFICIARI devono essere garantiti da una garanzia bancaria ai sensi dell'art. 5 cpv. 3 lett. f dell'Ordinanza sulle banche (OBCR). La presente garanzia è considerata un contratto di garanzia ai sensi dell'articolo 111 CO.

In qualità di GARANTE ci impegniamo irrevocabilmente a pagare a un BENEFICIARIO, a sua prima richiesta, indipendentemente dalla validità e dagli effetti giuridici del rapporto giuridico tra il BENEFICIARIO e SWISSCARD, e con rinuncia a qualsiasi obiezione ed eccezione derivante da esso, a pagare l'IMPORTO PREDEFINITO in conformità con le disposizioni della presente GARANZIA, ma al massimo fino al raggiungimento dell'IMPORTO DELLA GARANZIA.

Se un BENEFICIARIO intende avvalersi della GARANZIA perché altrimenti subirebbe una perdita in caso di dichiarazione di fallimento definitiva nei confronti di SWISSCARD o di concessione di una moratoria concordataria definitiva, deve presentare i seguenti documenti:

1. Richiesta di pagamento firmata a mano dal rispettivo BENEFICIARIO in originale, indicando il rispettivo numero/i rispettivi numeri della carta/delle carte e del conto/dei conti della carta/delle carte secondo l'allegato alla presente GARANZIA; e
2. conferma della gestione fallimentare o del commissario che il BENEFICIARIO ha presentato l'insinuazione del credito e che questa corrisponde al suo credito netto (inclusa una copia dell'insinuazione di credito).

I pagamenti ai sensi della presente GARANZIA vengono effettuati esclusivamente a favore di un conto bancario intestato al rispettivo BENEFICIARIO. Non è consentita la cessione dei diritti o dei proventi derivanti dalla presente GARANZIA.

Ogni pagamento effettuato dal GARANTE a un BENEFICIARIO che si avvale della presente GARANZIA riduce l'obbligo del GARANTE nella stessa misura (con effetto per tutti i BENEFICIARI).

Se una richiesta di pagamento, insieme a tutte le richieste di pagamento precedenti, supera l'IMPORTO DELLA GARANZIA, essa non sarà onorata e sarà respinta. Una richiesta di pagamento non può superare il credito netto risultante dalla conferma della gestione fallimentare/del commissario o dalla copia dell'insinuazione del credito meno CHF 3 000 e non sarà quindi accettata e verrà respinta.

La nostra GARANZIA è valida fino alla SCADENZA e successivamente decade automaticamente e interamente. La DATA DI SCADENZA della GARANZIA può essere prorogata, se necessario previo consenso del GARANTE.

Qualsiasi richiesta di pagamento ai sensi della presente GARANZIA deve pervenire al GARANTE presso il LUOGO DI PRESENTAZIONE entro la DATA DI SCADENZA.

Il GARANTE non è tenuto a verificare se il BENEFICIARIO abbia diritto a richiedere la GARANZIA. I requisiti formali affinché il BENEFICIARIO possa richiedere la GARANZIA sono descritti in modo esaustivo sopra. Il GARANTE esamina i documenti presentati solo per determinare se la loro forma esteriore contiene i punti menzionati sopra e nell'allegato e se soddisfano le condizioni della presente garanzia.

In caso di garanzia, il GARANTE prevede di dover elaborare le richieste di pagamento di numerosi beneficiari. Il GARANTE necessita quindi di un tempo di elaborazione fino a 90 giorni lavorativi bancari per evadere la richiesta di pagamento.

Tutte le questioni giuridiche relative alla presente GARANZIA sono disciplinate dal diritto materiale svizzero (a esclusione delle disposizioni di conflitto del diritto privato internazionale). Foro competente per tutte le controversie in relazione alla presente GARANZIA è Zurigo.

Allegato alla GARANZIA n. 30GA-K49537-6DH2

UBS Switzerland AG

[indirizzo]

All'attenzione di: Trade Finance Services

[data]

Richiesta di pagamento ai sensi della vostra GARANZIA n. 30GA-K49537-6DH2 per

il numero/i numeri di carta/e seguente/i:

il numero/i di conto della/e carta/e seguente/i:

I termini definiti nella GARANZIA hanno lo stesso significato nella presente richiesta di pagamento.

Io/noi

[nome e indirizzo del BENEFICIARIO] [per i clienti aziendali, nome e funzione dei rappresentanti dell'azienda]

con la presente faccio/facciamo valere la GARANZIA sopra menzionata e richiedo/richiediamo il

pagamento dell'IMPORTO PREDEFINITO pari a

CHF [indicare l'importo]

sul mio conto [IBAN] presso [nome e sede della banca].

L'importo richiesto corrisponde al credito netto risultante dalla conferma della gestione fallimentare o del commissario o, qualora tale conferma non indichi il credito netto, dalla copia dell'insinuazione del credito meno CHF 3 000.

Io/noi confermo/confermiamo che l'importo richiesto non supera l'IMPORTO PREDEFINITO e che io (nel caso di clienti aziendali, l'azienda da me/noi rappresentata) sono titolare del suddetto conto bancario.

Io/noi confermo/confermiamo

+ che non presenteremo ulteriori richieste al GARANTE ai sensi della presente GARANZIA,

+ che io/noi ho/abbiamo già dedotto dal credito netto tutti i crediti di SWISSCARD nei miei/nostrî confronti (nel caso di clienti aziendali nei confronti dell'azienda da me/noi rappresentata) e

+ che io/noi, non appena l'IMPORTO PREDEFINITO da me/noi rivendicato sarà stato accreditato sul mio/nostro conto bancario sopra indicato, ritirerò/ritireremo l'insinuazione del credito nella misura dell'IMPORTO PREDEFINITO ricevuto presso l'ufficio fallimenti competente.

Io/noi rilascio/rilasciamo la presente conferma preso atto dell'art. 251 del Codice penale svizzero, ai sensi del quale è punibile chiunque, con l'intento di arrecare un danno patrimoniale o giuridico ad altri o di procacciare a sé o ad altri un indebito profitto, rediga un documento falso, falsifichi un documento autentico, abusi dell'altrui firma autentica o dell'altrui segno autentico per redigere un documento falso, oppure attesti o faccia attestare in un documento, contrariamente alla verità, un fatto di rilevanza giuridica, o faccia uso di un tale documento a scopo d'inganno.

[Nome] [per i clienti aziendali anche la funzione]

[Firma/e] [per le aziende iscritte nel registro di commercio: firma individuale o firma collettiva di due persone secondo la persona/le persone iscritta/iscritte nel registro di commercio e il tipo di firma. Per le aziende non iscritte nel registro di commercio e i privati è necessario allegare una copia di un documento d'identità valido al momento dell'invio della richiesta di pagamento.]